

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	11
PAUL KIRCHHOF	
Zum Geleit: Recht lebt in Sprache	13
 <i>Rechtssprache im Überblick</i>	
ANDREAS DEUTSCH	
Historische Rechtssprache des Deutschen – Eine Einführung	21
EKKEHARD FELDER	
Juristische Fachsprache – oder wie Bedeutung im Recht entsteht	81
OSKAR REICHMANN	
Zur Bedeutungserläuterung im „Deutschen Rechtswörterbuch“	101
 <i>Prägung und Regelung von Rechtssprache</i>	
EVA SCHUMANN	
Rechts- und Sprachtransfer am Beispiel der volkssprachigen Praktikerliteratur	123
BERNHARD ASMUTH	
Geschäftsstil – Seine Prägung durch Sonnenfels und Adelong um 1784	175
GERNOT KOCHER	
Rechtsvereinheitlichung und Rechtssprache von Maria Theresia bis Franz Joseph I.	207

Wort im Wandel – Einzelstudien

MICHELE A. FINO Das Wort „Vergleich“ als Übersetzung der römischen „transactio“	219
GERHARD KÖBLER Zur Sache – von de(n) rebus zum Sachenrecht	241
CLAUSDIETER SCHOTT Von der Affatomie zur Kindesannahme – fränkische und deutsche Entsprechungen zur „Adoptio“ in der Literatur	279
ALMUTH BEDENBENDER Fassungen des Kalumnieneides in frühneuhochdeutschen Rechtstexten: Eine Untersuchung auf der Basis von Quellen in DRQEdit	315

Bild, Sprache, Bildersprache

ADOLF LAUFS Wort und Bild im alten Recht	341
HEINER LÜCK Der König mit der Zange – Deutungsversuche zu einem seltenen Rechtssymbol in der Dresdner und Wolfenbütteler Bilderhandschrift des Sachsenspiegels	365
ANJA LOBENSTEIN-REICHMANN Die Metapher im Recht – ein linguistischer Versuch	381

*Einwirkungen und Auswirkungen – Rechtssprache
und andere „Sprachen“*

ULRICH KRONAUER Gefühlswörter in historischen Rechtstexten. Ein Beitrag zur Geschichte der Emotionen	407
HEINZ MOHNHAUPT Naturwissenschaftliche Begriffe und Sprache in juristischen Texten des 19. Jahrhunderts	425

JOCHEN A. BÄR

Rechtswortschatz in der Literatur. Ein Ansatz zu seiner Beschreibung
am Beispiel Annette von Droste-Hülshoffs 455

Anhang

Beiträger dieses Bandes 483

Abbildungsverzeichnis 485

Stichwortverzeichnis 489